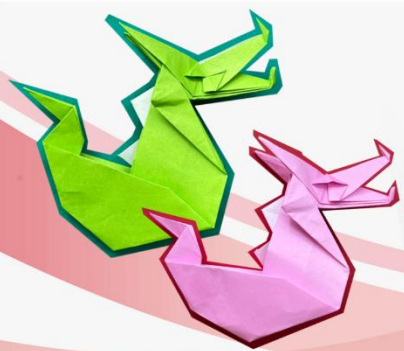




そよ風

2024年
1~3月号
No.137

横浜市港北国際交流ラウンジ

KOHOKU INTERNATIONAL LOUNGE

ボランティア

えいねんかつどうひょうしょうしき
永年活動表彰式



10月8日ワクワクまつりの日に、漆原港北区長にもご臨席いただきボランティア永年活動者の表彰式がありました。今年度は14名が表彰されました。

◆20年◆日本語教室部会から飯田奈保子さん、磯村和泉さん、小林五月さん、宮田美登里さん。

ニューカマー子どもの教室から中井雅子さん。

◆10年◆日本語教室部会から松本彰さん、小川裕生さん、服部久生さん、垣村真一さん、堀川明夫さん、石川美子さん、鈴木雅代さん、飯沼武近さん。

交流企画部会から築地円さん。

よこはまこうない

やまてせいようかんまちめぐ

横浜港内クルーズ&山手西洋館街巡りガイドツアー

10月12日秋空の好天に恵まれ交流企画部主催の「横浜港内クルーズ&山手西洋館街巡りガイドツアー」が開催されました。

このガイドツアーは横浜のことをもっと知ってもらおうとラウンジの日本語教室に通う学習者の皆さんと担当の先生を対象に開催され、学習者13名ボランティアの担当の先生6名それと交流企画部引率サポートのボランティア5名の計24名が参加しました。

素晴らしい秋空の下、元町中華街駅からアメリカ山公園、外国人墓地の間を通り港の見える丘公園へ。ここで横浜港を眺めながら横浜の歴史の話をし少し聴き、イングリッシュローズガーデンで写真タイム。

そして山手西洋館の脇を通り外交官の家とイタリア山庭園で見学と散策タイム。



その後は路線バスで象の鼻パークまで移動、今日のメインイベント横浜港内クルーズ船に乗船。大桟橋を横目にベイブリッジをくぐり夕日の美しい横浜みなとみらい地区のビル群を眺め45分のクルーズを楽しみました。

学習者の皆さんはクルージングに大満足の様子で、盛んにまわりの風景をスマホで撮影されていました。

先生方も横浜に住んでいながら海からの横浜は初めて、米軍基地や海上保安庁等こんな場所もあるんだとびっくりされていました。

学習者さんと先生方のコミュニケーションUPにも貢献できたイベントとなりました。



わたし かつどう 私 のボランティア活動 (No.22)

日本語ボランティア (木曜午前教室)

宮田 美登里 さん



2023年10月8日、私は日本語教室木曜午前クラスのボランティアとして20年表彰を受け、感謝状をいただきました。十年一言という言葉がありますが、20年という年月を考えると感慨無量です。

今、手元に残っている名簿によると、2012年から現在まで私が教えた学習者の数は53名です。その前の10年間を考えると、おそらく100名近くの学習者と机を挟んで日本語の勉強をしたことになります。その中には日本語教室をやめてからも連絡を取りあう友人もいて、とても嬉しく思っています。いろいろな国のいろいろな人と接することが出来るのは私にとっても良い経験となっています。

30年以上前、私は夫の仕事に帯同して家族で英国の片田舎に住んだことがあります。3人の子供たちは地元の小学校に通っていたのでママ友も出来ました。

私の拙い英語でも、何とか理解させようとゆっくり話してくれたり、易しい言葉を使ってくれるなど親切に接してもらえたので、楽しく有意義に過ごすことが出来ました。帰国後、それらの体験を生かせないかと日本語教室のボランティアになりました。

現在、私は会話のクラスを教えています。日本滞在の長い学習者でも、日本語を使う機会が少ないために自信が持てなかったり、上手に話せないこともあります。まずは学習者に合わせて、興味のありそうな話題をもとに発話を促し、その中で文法上の間違いやアクセント、イントネーション、日本人の言葉に対する感覚などを説明したりしています。学習者は自分が言いたいことが相手に伝わりたくて前向きな気持ちになり、会話の中から言葉の使い方を学んでいきます。私は学習者に寄り沿って発話を促し、いろいろな場面で会話を楽しく思っています。

この先、何人の学習者と勉強することが出来るでしょうか。

新たな出会いに期待を膨らませています。

びわ 琵琶コンサート

11月12日、「筑前琵琶アンサンブルコンサート」が開催されました。

出演は“吉祥天”の皆様。伊藤純子、藤本はるか、ナカムラユウコ、竹本綾乃の4名からなる筑前琵琶のグループです。

前半は、「祇園精舎」などの弾き語り、後半は「花の歌」などのアンサンブルを演奏しました。



琵琶の元は、古代ペルシャのバルバド。それがウードという楽器に変化し、シルクロードを経由して日本に伝来したもの。シルクロードを反対の方に伝わったものが、リュート、ギターなどの楽器です。日本に伝わってからは、筑前琵琶のほかに、薩摩琵琶、楽琵琶などに変化しています。

日本語教室の紹介

港北国際交流ラウンジには、外国人のための日本語クラスがあります。

日本語を勉強したい外国の方であれば、どなたでも参加できます。

◆クラスの定員を超えた場合、お断りすることがあります。

◆15歳以上の方が参加できます。

◆費用は1回あたり100円です。最初の日に《100円×回数》を払ってください。返金はできません。

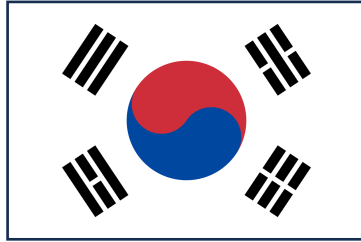
◆港北ラウンジの日本語教室ではビザを取るための書類は出せません。

◆子供連れの参加はできません。保育があるクラスがあります。

にほんごがくしゅうしゃしょうかい

日本語学習者紹介(No.35)

ホ・ミニョンさん (韓国 出身)



いつ日本に来ましたか？

2017年4月、夫が転職で、日本で働くことになり一緒に来ました。2月に結婚したばかりでした。

日本に来るとき不安はなかったですか？

日本に行った友達がたくさんいて、日本の知識はある程度あり、不安は全くありませんでした。高校生の時2年間日本語を習っていました。また来る前にも2か月間日本語学校に通っていましたので言葉はある程度理解できていました。

韓国では高校で日本語を教えるのですか？

外国語科目は日本語、英語、中国語の3科目からの選択で、私は日本語を選びましたが、文法が主で会話はありませんでした。

日本語の何が難しく感じますか？

尊敬語、丁寧語、謙譲語といった相手によって言葉使いを変えねばならないのがとても難しいです。韓国語はもっと直線的に感じたまま話します。日本語の遠回しな表現は独特だと思いますが、日本人の性格を表しているのかもしれませんが。

最初日本に来た時の印象は？

空気がとてもきれいだとおもいました。住んでいたソウルは大気汚染であまりきれいではありません。公園で虫を見たときは、感動しました！

あと、店員さんがどこでも親切で、韓国の店員とは大違いでとても感じがいいです。私は運転をしますが、ソウルでは、運転手のマナーが悪く、いつもクラクションを鳴らすので、うるさくほとんど運転しませんでした。

ソウルと横浜との生活の違いは？

韓国よりも日本の方が物価も安く生活し易くおもいます。服は韓国の方が安いかもしれませんが。ただ日本の役所の手続きは、遅くて複雑なのは閉口ですね。韓国の職員の方がもっとてきぱきと事務処理をすると思います。何事も日本では、韓国よりもゆったりと流れていくように感じます。

日本の食べ物はいかがですか？

食べることは大好きなので、ほとんど何でも食べますが、特に好きなのは、うどん、親子丼、どんぶり料理は日本独特ですね、お寿司、特にサーモン、エビ、ハマチが好きです、それと焼肉、味付けが日本独特で値段も韓国よりリーズナブルです。巻きずしは日本は酢を使いますが、韓国はキンパといってゴマ油を使いますが、どちらも美味しいです。刺身は食べ方が異なります、韓国では生で食べるときは活魚で、死んだ魚は食べません。

料理は得意ですか？

あまり得意ではありませんが、よく作るのは、から揚げ、チジミ、それとタコライスです。

タコの他にチーズ、トマト、レタスひき肉を入れます。とてもおいしいですよ！

最近日本へ韓国の旅行者が増えています、土産で人気なものは何ですか？

お菓子、特に煎餅は種類が多いから、薬、サロンパスです。韓国では今ハイボールが人気でサントリーの角瓶が人気です。

化粧品も人気がありましたが、今は韓国製の品質が良くなり以前ほどではありません。

今お住まいのマンションは住みよいですか？

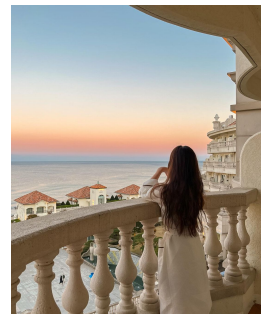
ソウルと家賃は同じくらいですが、狭いです。ソウルのマンションの平均は82㎡ですから日本では広めの住宅になります。

日本ではどこに旅行に行きましたか？

北海道、広島、長野、金沢、近場では、伊豆と箱根に行きました。温泉が大好きです。

最後に韓国のお好きな観光スポットを教えてください

ソウルのキョンボックン、それと活魚料理が有名なカンオンドのヤンヤン市です。





		午前	午後	夜間
1	月	休	館	日
2	火	休	館	日
3	水	休	館	日
4	木			
5	金		イタリア語 英初級(金)	
6	土	何でも教室		閉館
7	日	何でも教室		閉館
8	月			
9	火	にほんご		にほんご
10	水		フラ初級	にほんご(ひ)
11	木	にほんご ママカフェ		にほんご
12	金	にほんご	華道 イタリア語	ビジネス英
13	土	にほんご	ニューカマー	閉館
14	日	にほんご	日本語ボラ	閉館
15	月	休	館	日
16	火	にほんご	スペイン語 英初級(火)	にほんご
17	水		フラ初級	にほんご(ひ)
18	木	にほんご		にほんご
19	金	にほんご	イタリア語 英初級(金)	ビジネス英
20	土	にほんご	ニューカマー	閉館
21	日	にほんご		閉館
22	月	にほんご	日本語ボラ	
23	火	にほんご	英初級(火) スペイン語	にほんご
24	水	ママカフェ	フラ初級	にほんご(ひ)
25	木	にほんご		にほんご
26	金	にほんご	イタリア語 英初級(金)	ビジネス英
27	土	にほんご	ニューカマー	閉館
28	日	にほんご		閉館
29	月	にほんご		
30	火	にほんご	英初級(火) スペイン語	にほんご
31	水			にほんご(ひ)

		午前	午後	夜間
1	木	にほんご		にほんご
2	金	にほんご	英初級(金)	ビジネス英
3	土	にほんご	ニューカマー	閉館
4	日	にほんご		閉館
5	月	にほんご		
6	火	にほんご	英初級(火) スペイン語	にほんご
7	水		フラ初級	にほんご(ひ)
8	木	にほんご ママカフェ		にほんご
9	金	にほんご	書道 英初級(金)	ビジネス英
10	土	にほんご	ニューカマー	閉館
11	日	にほんご ハローワールド		閉館
12	月	にほんご		
13	火	にほんご	英初級(火) スペイン語	にほんご
14	水		フラ初級	にほんご(ひ)
15	木	にほんご		にほんご
16	金	にほんご	英初級(金)	ビジネス英
17	土	にほんご	ニューカマー	閉館
18	日	にほんご		閉館
19	月	休	館	日
20	火	にほんご	スペイン語 英初級(火)	にほんご
21	水		フラ初級	にほんご(ひ)
22	木	にほんご		にほんご
23	金			
24	土	にほんご		閉館
25	日	にほんご		閉館
26	月	にほんご		
27	火	にほんご		にほんご
28	水	ママカフェ		にほんご(ひ)
29	木	にほんご		にほんご

		午前	午後	夜間
1	金	にほんご	イタリア語 英初級(金)	ビジネス英
2	土	にほんご	ニューカマー	閉館
3	日	にほんご		閉館
4	月	にほんご		
5	火	にほんご	英初級(火) スペイン語	にほんご
6	水		フラ初級	にほんご(ひ)
7	木	にほんご		にほんご
8	金	にほんご	イタリア語 英初級(金)	ビジネス英
9	土	にほんご	ニューカマー	閉館
10	日	にほんご		閉館
11	月	にほんご		
12	火	にほんご	英初級(火) スペイン語	にほんご
13	水		フラ初級	にほんご(ひ)
14	木	にほんご ママカフェ		にほんご
15	金	にほんご	イタリア語 英初級(金)	ビジネス英
16	土	にほんご	ニューカマー	閉館
17	日	にほんご		閉館
18	月	休	館	日
19	火		英初級(火) スペイン語	
20	水			
21	木			
22	金		イタリア語 英初級(金)	
23	土			閉館
24	日			閉館
25	月			
26	火			
27	水	ママカフェ	フラ初級	
28	木			
29	金		イタリア語 英初級(金)	
30	土			
31	日			

にほんでんとうぶん かきょうしつ 日本伝統文化教室

◆華道 1月12日 13:00~15:00

がいくじん えん
(外国人300円、
にほんじん えん
日本人600円)



◆書道 2月9日 13:00~15:00

書道

がいくじん えん
(外国人100円、
にほんじん えん
日本人200円)

ふれあい祭りに参加

2023 ふるさと港北ふれあいまつ
りが 11月25日横浜アリーナにて
開催されました。港北ラウンジのブ
ースも、家族連れをはじめ、多くの
方にお立ち寄りいただきました。

- * にほんご＝日本語教室
- * にほんご(ひ)＝日本語ひよしサテライト教室
- * 英初級＝英会話初級
- * ビジネス英＝ビジネス英会話
- * フラ初級＝フランス語初級
- * ママカフェ＝多文化ママカフェ
- * ニューカマー＝ニューカマー子どもの教室
- * 何でも教室＝冬休みなんでも教室

◆土曜日、日曜日、祝日の夜間は閉館です。
また毎月第3月曜日は休館日です。

横浜市港北国際交流ラウンジ KOHOKU INTERNATIONAL LOUNGE

〒222-0032 横浜市港北区大豆戸町316-1
Tel 045-430-5670 Fax 045-430-5671
E-mail kohokulounge@yokohama.nifty.jp
ホームページ <https://kohokulounge.com/>



Website



Facebook



Instagram



横浜市港北国際交流ラウンジは、港北区役所からの委託を受けて(特非)港北国際交流の会が運営しています。